FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

123 ~~22~~ 23

Province: Ontario — District No.: Thunder Bay — S. District No.: 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Fort William — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. R. O'Donnell, Enumerator / Recenseur. — June 14th & 15th

Page 26.

Lines / Lignes	1 Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House	2 Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Family (household or institution)	3 Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	4 Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	5 Sex. Sexe.	6 Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	7 Whether married, or single, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	8 Month of birth. Mois de naissance.	9 Year of birth. Année de naissance.	10 Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	11 Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	12 Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de l'immigration.	13 Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	14 Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	15 Nationality. Nationalité.	16 Religion. Religion.	17 Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	18 Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire, s'il y en a, autre que l'emploi principal ou le métier.	19 Employer. Patron.	20 Employé.	21 Working on own account. Travaillant à son compte (voir instructions)	22 State where person is employed, as mine, factory, farm, shop, office, etc. Mentionner où la personne est employée, comme mine, manufacture, ferme, magasin, bureau, etc.	23 Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou métier principal.	24 Average earnings per week at chief occupation or trade. Moyenne du salaire par semaine à l'emploi ou métier principal.	25 Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	26 Hours of working time per week at other occupations, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	27 Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	28 Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou métier.	29 Rate of wages per hour for the hours worked. Taux du gain par heure pour les heures de travail.	30 Life. Vie.	31 Accident. Accidents.	32 Sickness. Maladie.	33 Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	34 Can read. Sait lire.	35 Can write. Sait écrire.	36 Language commonly spoken. Langue communément parlée.	37 Can the person speak English or French. Si la personne parle anglais ou français, indiquer lequel.	38 Age at first entry into Canada. Age à l'entrée au Canada.
1	141	154	Voronita, Lebat	Christie 710	M	Head	M	October	1865	45	Russia	1908		Russian	Russian	R Catholic	Labourer			yes	Railroad	50		60		60				40	yes	yes	Russian	E
2			" Mary	" "	F	Wife	M	April	1875	35	Russia	1910		Russian	Russian	R Catholic																			
3			" Andrew	" "	M	Son	S	September	1898	12	Russia	1910		Russian	Russian	R Catholic																			
4	142	155	Prachenka, George	McPhillips 539	M	Head	M	April	1878	33	Austria	1903		Austrian	Austrian	R Catholic	Butcher			no															
5			" Vasnella	" "	F	Wife	M	July	1882	28	Austria	1904		Austrian	Austrian	R Catholic																			
6			" Evelina	" "	F	Daughter	S	April	1904	7	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic																			
7			" Estimon	" "	M	Son	S	July	1907	3				Austrian	Canadian	R Catholic																			
8			" Mary	" "	F	Daughter	S	May	1909	1				Austrian	Canadian	R Catholic																			
9			Smilachenko, Matthew	" "	M	Lodger	S	April	1886	25	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Railroad	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
10			Kimpson, William	" "	M	Lodger	S	May	1893	18	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Railway	30		60	600		20				yes	yes	Polish	E
11			Kratuck, Alex	" "	M	Lodger	S	October	1891	19	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
12			Baba, Kristin	" "	M	Lodger	S	November	1885	25	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
13			Kapanuk, John	" "	M	Lodger	S	December	1887	23	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
14			Serbinitz, Mike	" "	M	Lodger	S	May	1889	22	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
15			Brochok, Matthew	" "	M	Lodger	M	April	1883	28	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
16			Botonek, Proko	" "	M	Lodger	S	November	1884	26	Austria	1906		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
17			" Andro	" "	M	Lodger	S	July	1886	24	Austria	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
18			Prachenka, Peter	" "	M	Lodger	S	January	1892	19	Austria	1908		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	492		20½				yes	yes	Polish	E
19	156		Arsenita, John	" "	M	Head	M	October	1885	25	Austria	1907		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Railroad	30		60	300		20				yes	yes	Polish	E
20			" Mary	" "	F	Wife	M	November	1890	20	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic																			
21			Vastuk, John	" "	M	Lodger	M	April	1873	38	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	20		60	246		20½				yes	yes	Polish	E
22			Rasinec, Elko	" "	M	Lodger	S	May	1892	18	Austria	1910		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	20		60	246		20½				yes	yes	Polish	E
23	143	157	Chiarti, Louis	" 530	M	Head	M	April	1878	33	Italy	1902		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	600		20		100	17	yes	yes	Italian	E
24			" Josephine	" "	F	Wife	M	July	1883	27	Italy	1907		Italian	Italian	R Catholic																			
25			" Rosalie	" "	F	Daughter	S	August	1908	2				Italian	Canadian	R Catholic																			
26			" Primo	" "	M	Son	S	March	1910	2/12				Italian	Canadian	R Catholic																			
27			Monaga, Angelo	" "	M	Lodger	M	November	1870	40	Italy	1909		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	600		20				yes	yes	Italian	E
28			Lanagh, Pete	" "	M	Lodger	S	November	1890	20	Italy	1909		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	600		20				yes	yes	Italian	E
29			Reginaschi, Mattio	" "	M	Lodger	S	June	1886	24	Italy	1908		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	600		20				yes	yes	Italian	E
30			" Felix	" "	M	Lodger	S	August	1883	27	Italy	1907		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	600		20				yes	yes	Italian	E
31			Evanita, Mike	" "	M	Lodger	S	January	1889	22	Italy	1909		Italian	Italian	R Catholic	Barber			yes	Barber Shop	52		65	780						yes	yes	Italian	E
32			Gastlet, Patrick	" "	M	Lodger	S	May	1866	45	Italy	1904		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	600		20				yes	yes	Italian	E
33	144	158	Cantini, Peter	" 526	M	Head	M	March	1872	34	Italy	1902		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	30		60	450		25				yes	yes	Italian	E
34			" Victor	" "	M	Lodger	S	July	1860	50	Italy	1908		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	30		60	750		25				yes	yes	Italian	E
35	145	159	Bagonis, Bernard	" 524	M	Head	M	January	1878	33	Italy	1904		Italian	Italian	R Catholic	Labourer			yes	Coal Dock	40		60	600		20				yes	yes	Italian	E
36	146	160	Katonsky, Steve	" 520	M	Head	M	May	1870	31	Galicia	1904		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Dry Dock	30		60	600		20				yes	yes	Polish	E
37			" Amelia	" "	F	Wife	M	October	1879	31	Galicia	1904		Austrian	Austrian	R Catholic																			
38			" William	" "	M	Son	S	August	1904	6				Austrian	Canadian	R Catholic																			
39			" Bagelia	" "	F	Daughter	S	May	1907	4				Austrian	Canadian	R Catholic																			
40			" Imigen	" "	M	Son	S	February	1911	3/12				Austrian	Canadian	R Catholic																			
41			Ceska, Margaret	" "	F	Lodger	S	March	1890	21	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R Catholic	Domestic			no	Private Family										yes	yes	Polish	E
42			Rak, Andy	" "	M	Lodger	S	July	1890	20	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R Catholic	Labourer			yes	Can. Steamboat	30		60	600		20				yes	yes	Polish	E
43			Poremlok, Samuel	" "	M	Lodger	M	April	1866	45	Russia	1908		Russian	Russian	O Orthodox	Labourer			yes	Coal Dock	50		60	750		25				yes	yes	Russian	E
44			Luk, Ilyo	" "	M	Lodger	M	March	1870	31	Russia	1908		Russian	Russian	O Orthodox	Labourer			yes	Coal Dock	50		60	750		25				yes	yes	Russian	E
45	147	161	Tarsik, Paul	" 518	M	Head	M	April	1882	29	Hungary	1904		Hungarian	Hungarian	R Catholic	Helper			yes	Car Shops	50		60	660		22				yes	yes	Hungarian	E
46			" Annie	" "	F	Wife	M	March	1887	24	Hungary	1904		Hungarian	Hungarian	R Catholic																			
47			" Andro	" "	M	Son	S	September	1904	6				Hungarian	Canadian	R Catholic																			
48			" Athena	" "	F	Daughter	S	January	1909	1				Hungarian	Canadian	R Catholic																			
49			Mann, Joseph	" "	M	Lodger	M	April	1880	31	Hungary	1910		Hungarian	Hungarian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Hungarian	E
50			Kubos, Peter	" "	M	Lodger	M	October	1886	24	Hungary	1910		Hungarian	Hungarian	R Catholic	Labourer			yes	Mixed	40		60	492		20½				yes	yes	Hungarian	E